

اتفاقية محل العمل العضو / ÜYE İŞYERİ SÖZLEŞMESİ

I - TARAFLAR: Büyükdere Cad. No:129/1 Esentepe/İstanbul adresinde yerleşik Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka" olarak anılacaktır) ile adresi, adı-soyadı/unvanı imza sayfasında yazılı olan kişi ("Üye İşyeri" olarak anılacaktır) arasında, Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi (BHS) ile Genel Kredi Sözleşmesi (GKS)'nin eki ve ayrılmaz bir parçası olarak işbu Üye İşyeri Sözleşmesi ("Sözleşme" olarak anılacaktır) imzalanmış olup, sözleşmede hüküm bulunmayan hallerde taraflar arasındaki BHS ve GKS'nin konuya ilişkin hükümlerinin uygulanacağı taraflarca kabul edilmiştir.

II - SÖZLEŞME KONUSU İŞİN TANIMI VE KAPSAMI: Üye İşyeri, yurtiçinde ve yurtdışında çıkarılmış/çıkarılacak ve kartlı sistemlere dâhil olan tüm kartların, merkez ve şubelerinde ödeme aracı olarak geçerliliğini kabul ve taahhülle, Banka ile Sözleşme hükümleri tahtında çalışmayı kabul eder.

İşbu sözleşme taraflar arasındaki Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir. Taraflar, Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin muacceliyet, temerrüt, iletişim araçları başta olmak üzere, diğer bütün hükümleriyle birlikte aşağıdaki ilave hükümlerin de kendileri için aynen geçerli ve bağlayıcı olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

Üçüncü kişilere teşmil edilmemek kaydıyla, münhasıran Banka ile Üye İşyeri arasındaki ilişki bakımından, (Banka çalışma prensipleri gereği), işbu sözleşme kapsamındaki Kartlarla kart limiti dâhilinde gerçekleştirilecek olan (taksitlendirilen/ötelenen) işlemlerde; Üye İşyerinin, işleme konu malı/hizmeti önce Banka'ya sattığı ve Banka adına kabz ettiği, aynı anda Banka'ya vekâleten Kart Hamiline sattığı ve işlemlerin bu şekilde gerçekleştiği tarafların bilgisi ve kabulündedir. Aynı şekilde kar paysız (üzerine vade farkı ilave edilmeyen) taksitli/ötelemeli işlemlerde Banka'nın Üye İşyerinden mal veya hizmeti, tarafların anlaştığı oranlarda keseceği komisyon tutarı kadar indirimli almış olduğu tarafların bilgisi ve kabulündedir.

III - ÜYE İŞYERİ'NİN SORUMLULUKLARI VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ:

1. Ek-1'de belirtilmiş kartların, işyerinde ödeme aracı olarak geçerli olacağını taahhüt ve bu sözleşme hükümleri tahtında çalışmayı kabul eder. Kart kabul edildiğine dair logo ve reklam elemanlarını, işyerlerinin göze çarpan yerinde teşhir etmek zorundadır. Herhangi bir mazeret ileri sürerek kart kabulünden imtina edemez. Kart Hamili'nden kart kullanımı nedeniyle ek bir ücret, komisyon ve benzeri taleplerde bulunamaz.

2. Kendisine tanınan işyeri limiti üzerinde bir tutarda işlem yapamaz veya bunu gerçekleştirmek için slip bölemez.

3. Düzenlenmiş satış belgelerinin "Banka nüshasını", Banka'ya teslim etmekle ya da bu nüshaları 10 yıl süre ile saklamakla yükümlüdür. Banka'nın saklama süresi içerisinde bu belgeleri talep etmesi halinde, Üye İşyeri 7 gün içinde bu belgeleri ibraz etmek zorundadır. Aksi halde Üye İşyeri, ibraz edilemeyen satış belgesi tutarlarını gecikme cezası ile birlikte ve yanı sıra Banka'nın bu yüzden uğrayacağı her türlü zararı

I - الأطراف: شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة الكائن بالعنوان: شارع بويوك دارا، الرقم: 129/1 اسان تابا / اسطنبول (ستتم الإشارة إليه فيما بعد بالبنك) مع الشخص المدون اسمه و نسبته لقبه و عنوانه في صفحة التوقيع (ستتم الإشارة إليه بمحل العمل العضو) قاما بتوقيع هذا العقد (سيشار إليه فيما بعد بالعقد) باعتباره ملحقاً و جزءاً لا يتجزأ من عقد الائتمان العام و عقد الخدمات المصرفية. وفي الحالات التي لا يوجد فيها حكم في العقد تقبل الأطراف بأن يتم تطبيق أحكام عقد الائتمان العام وعقد الخدمات المصرفية المتعلقة بالموضوع.

II - تعريف ومضمون العمل موضوع العقد: يقبل محل العمل العضو بالعمل تحت أحكام العقد مع البنك ويتعهد ويقبل بـسريان مفعول جميع البطاقات بما فيها الأنظمة ذات البطاقة التي ظهرت/ستظهر داخل وخارج البلد كوسيلة دفع في المركز والفروع. العقد هذا بمثابة ملحق و جزء لا يتجزأ من عقد الخدمات المصرفية بين الأطراف، تقبل و تتعهد و تبين الأطراف بشكل غير قابل للرجوع بأن عقد الخدمات المصرفية ساري المفعول و ملزم تماماً من أجل نفس الاحكام الإضافية أدناه مع جميع الأحكام الأخرى على رأسها وسائل الاتصالات، التخلف عن الدفع، تسريع الدفع في المعاملات (المقسطة/المؤجلة) التي سيتم تحقيقها ضمن حدود البطاقة مع البطاقات التي في نطاق هذا العقد (بموجب مبادئ عمل البنك) من ناحية العلاقة بين محل العمل العضو و البنك بشكل حصري، بشرط عدم تعميمها على الشخص الثالث. تقبل الأطراف و تأخذ علماً بأن يتم تحقيق المعاملات بهذا الشكل و التي باعها لحامل الكرت بالوكالة عن البنك التي قبضها محل العمل العضو باسم البنك و التي باعها للبنك مقابل خدمة/بضاعة موضوع المعاملة تقبل الأطراف و تأخذ علماً بأنها حصلت على تنزيلات بمقدار مبلغ العمولة الذي ستقتطعه الأطراف بالمعدلات التي اتفقت عليها خدمة أو بضاعته من محل عمل العضو.

III - مسؤوليات وواجبات محل العمل العضو:

1. يقبل ويتعهد بالعمل تحت أحكام هذا العقد ويتعهد بأن جميع البطاقات المحددة في الملحق 1- هي سارية المفعول كوسيلة دفع. عندما يتم قبول البطاقة فهو مضطر لعرض الشعارات وعناصر الدعايات في المكان البارز لأماكن العمل لا يمتنع عن قبول الكرت عبر ادعاء أي عذر لا يطلب من حامل البطاقة أجرة إضافية، عمولة وما شابه بسبب استعمال البطاقة

2. لا يقوم محل العمل العضو المعرف له بإجراء معاملة بمبلغ فوق الحد المطلوب أو يجزئ من أجل تحقيق ذلك

3. مسؤول عن تسليم أوراق البيع التي تم إعدادها "نسخة البنك"، أو الاحتفاظ بها لمدة 10 سنوات. في حال طلب البنك للنسخة ضمن مدة الاحتفاظ بها، يجب على محل العمل العضو إبراز الأوراق خلال سبعة أيام من الطلب. وإن تخلف محل العمل العضو، ولم يبرز أوراق البيع المطلوبة وتأخر فيقع عليه مخالفة التأخير ودفع كل أنواع الخسائر التي تكبدها البنك بسبب هذا التأخير وعليه يقبل ويتعهد بذلك. إن دفع البنك مقابل الوثائق المبرزة من قبل محل العمل العضو مرهون بشرط وصول الدفع الذي يتم من قبل بنك حامل البطاقة إلى البنك. لذلك في حال لم يتم

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



ödemeyi peşinen kabul ve taahhüt eder. Banka'nın Üye İşyeri'nce ibraz edilen belgeler karşılığı ödeme yapması, Kart Hamili'nin bankasınca yapılacak ödemenin Banka'ya ulaşmış olması şartına bağlıdır. Bu nedenle Kart Hamili'nin bankasınca ödeme yapılmaması halinde, Banka bu durumu Üye İşyeri'ne bildirmek dışında bir yükümlülük altında değildir. Üye İşyeri belirtilen nedenle, kendisine ödeme yapılmaması halinde Banka'dan herhangi bir zarar veya her ne nam altında olursa olsun ödeme talep edemez, sorumluluk yükleyemez ve husumet tevcih edemez.

4. Üye İşyeri, Kart işlemlerinde Banka'nın her türlü kayıt ve belgeleri ile müşterinin imzasını taşıyan belge ve yazışmaların ve kartı çıkaran kuruluş beyanlarının ve kart çıkaran kuruluşların tüm uygulamalarının bağlayıcı ve kesin delil olacağını kabul beyan ve taahhüt eder.

5. Üye İşyeri'nin alacakları, Banka nezdinde açılmış/açılacak hesaba geçilmek suretiyle ödenecektir; bu sebeple Bankada hesap açmayı kabul eder.

6. Üye İşyeri, istihdam ettiği personelin münferiden ya da diğer kişilerle müştereken gerçekleştirebilecekleri mükerrer, sahte, taklit, tahribat veya tahrifat yoluyla meblağı değiştirilen veya her ne şekilde ve surette olursa olsun sahtecilik ve dolandırıcılık yolu ile Üye İşyeri adına Banka'dan tahsil ettikleri satış belgesi bedellerini, Banka'ya ilk yazılı talebi üzerine iade etmeyi ve Banka'nın bu yüzden uğrayacağı zararları ödemeyi kabul, beyan ve taahhüt eder. Üye İşyeri, geri ödemenin Banka'da mevcut veya oluşacak alacaklarından mahsup edilmesini kabul ettiği gibi, iadede temerrüde düştüğü takdirde, Banka'ca belirlenecek oranda gecikme cezası ödemeyi ayrıca kabul ve taahhüt eder. Adam çalıştırmanın sorumluluğuna dair işbu hüküm, aynı zamanda Üye İşyerinin TBK m.128 uyarınca Bankaya karşı üçüncü kişinin filini üstlenmesi anlamındadır.

7. Üye İşyeri, Banka'nın işleme provizyon vermesinin sadece kart numarasının sistemde kullanıma açık olduğu ve limiti dahilinde kullanıldığına dair olduğunu, herhangi bir onay içermediğini bildiğini; bu nedenle Banka tarafından provizyon verilmiş olsa dahi;

a) Satış belgesindeki işlemin, kurallara aykırı bulunarak Banka ya da ödemeyi yapacak olan banka veya kuruluş tarafından reddedilmesi,

b) Kart Hamili tarafından ileri sürülecek itirazlarla işlemin reddedilmesi,

c) Üye İşyeri'nde sahte kart kabul edilmesi,

d) Üye İşyeri'nden aldığı malın/hizmetin Kart Hamilinin eline geçmemesi veya ayıplı olması veya cayması vb. ile Üye İşyeri'yle Kart Hamili arasında oluşan bir ihtilaf nedeniyle Kart Hamilinin bankasından işlem tutarının tahsil edememesi ya da iade edilmesi,

e) Herhangi bir şekilde sahtecilik iddiasında bulunulması ya da bunun tespiti,

hallerinde, Üye İşyeri ihtilafa konu tutarı Banka'ya ilk yazılı talebinde işlem masraflarıyla birlikte geri ödemeyi veya Banka'daki mevcut veya doğacak alacaklarından mahsup edilmesini, Banka nezdindeki her türlü doğmuş doğacak hak ve alacakları ile kıymetli evrak ve her türlü

dفع من قبل بنك حامل البطاقة، في هذا الحال البنك غير مسؤول إلا عن تبليغ محل العمل العضو بهذا الأمر. لا يحق لمحل العمل العضو أن يطالب بأي تعويض عن خسارة أو أية دفعات من البنك ولا يمكنه تحميل المسؤولية على البنك أو رفع الدعوى ضده في حال عدم الدفع له للأسباب المذكورة.

4. يقبل ويتعهد محل العمل العضو بأن معاملات البطاقة في البنك مع جميع أنواع السجلات والوثائق التي تحمل توقيع العميل والمراسلات وبيان المؤسسة مصدرة البطاقة وجميع تطبيقات المؤسسة مصدرة البطاقة دليلاً ملزماً وقطعياً والالتزام بها.

5. مستحقات محل العمل العضو، سيتم دفعها عن طريق عبورها إلى حساب مفتوح أو سيتم فتحه في البنك ولذا يوافق على فتح حساب في البنك.

6. يصرح ويتعهد محل العمل العضو بقبول إعادة مبالغ أوراق البيع التي تم تحصيلها من البنك باسم محل العمل العضو عن طريق التزوير والخداع عن طريق تغيير المبلغ أو بأي شكل وبأي صورة عن طريق التحريف أو التخريب أو التقليد أو التزييف أو التكرير الناتج عن الموظفين الذين يستخدمهم بشكل منفرد أو مشترك مع أشخاص آخرين وتقديم طلب خطي بذلك و بدفع جميع الخسائر التي تلحق بالبنك جراء ذلك. يتعهد و يقبل محل العمل العضو أيضاً بأنه سيتم خصم المبالغ الواجب إعادتها من مستحقاته الموجودة أو التي ستوجد وفي حال لم يلتزم بالإعادة بدفع غرامة تأخير يحددها البنك. هذه الأحكام المتعلقة بمسؤولية تشغيل الشخص، تعني بنفس الوقت تحميل فعل محل العمل العضو لطرف ثالث تجاه البنك عند تطبيق أحكام المادة 28 من قانون الديون التركي.

7. يقبل محل العمل العضو أن إذن التشغيل من البنك يعني أن رقم البطاقة مفتوح للاستعمال في النظام وأنه يستعمل ضمن الحد فقط، ولا يحتوي على أية موافقة، ولذلك أنه حتى ولو تم منح إذن التشغيل من البنك؛ ففي حال

(أ) يتم رفض العملية في وثيقة البيع من قبل البنك أو من قبل البنك أو المؤسسة من شأنها أن تقوم بالدفع بسبب الإخلال بالقواعد، (ب) رفض المعاملة بالاعتراضات التي ستطرح من قبل حامل البطاقة،

(ج) قبول محل العمل العضو بطاقة مزورة، (د) إعادة مبلغ العملية أو عدم تحصيله من بنك حامل البطاقة بسبب نزاع ينشأ بين حامل البطاقة ومحل العمل العضو نتيجة عدم حصوله على السلع / الخدمات المأخوذة من محل العمل العضو أو وجود عيب أو خلل أو ما شابه ذلك.

(هـ) أي شكل من أشكال مزاعم التزوير أو الكشف عنها، في هذه الأحوال، يقبل محل العمل العضو بشكل مسبق بإعادة المبلغ المتنازع عليه مع كافة رسوم المعاملات أو خصم هذه المبالغ من مستحقاته الموجودة أو التي ستوجد في البنك وبأن جميع حقوقه ومستحقاته الموجودة أو التي ستوجد عند البنك مع الأوراق القيمة وجميع أنواع حساباته ستكون محجوزة ومرونة للبنك. في حالة عدم سداد مستحقات البنك الواردة في هذه المادة من قبل محل العمل العضو، فإن محل العمل العضو يتعهد ويقبل بدفع غرامة التأخير والضرائب المترتبة عليها بالنسبة التي يحددها البنك.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



hesapları üzerinde Banka'nın rehin ve hapis hakkı olduğunu peşinen kabul eder. Bu maddedeki Banka alacaklarının Üye İşyeri tarafından geri ödenmemesi halinde, Banka'ca belirlenecek oran üzerinden gecikme cezası ve bunun gider vergisini ödemeyi Üye İşyeri kabul, beyan ve taahhüt eder.

8. Üye İşyeri, bir başka işyerinden ve/veya 3. kişilerden aldığı satış belgelerini Banka'ya ibraz edemez.

9. Banka, bu sözleşme ve eklerinde yer alan komisyon oranlarını, bloke sürelerini, Yazılım/Donanım/Bakım ücretlerini Kayıp/Hasarlı POS bedellerini veya diğer masrafları, yapılacak değişiklik hakkında Üye İşyerine ekstre, e-posta veya herhangi bir iletişim aracıyla bilgi verdikten sonra değiştirebilir. Bilgi verildikten sonra POS cihazının kullanımına devam edilmesi, Üye İşyerinin değişikliğe muvafakat ettiğine karine teşkil eder. Üye İşyeri bu karine doğrultusunda, değişikliğe uygun biçimde ödeme yapmayı kabul ve taahhüt eder.

10. Üye İşyeri bu sözleşme nedeniyle doğabilecek her türlü vergi, fon, kesinti vb. yükümlülüklerden sorumlu olduğunu, tahakkukunda derhal ödeyeceğini; ödemediği takdirde hesabına borç kaydını peşinen kabul, beyan ve taahhüt eder.

11. Şifre ile işlem yapılması halinde dahi Üye işyeri, kart hamilinin kimliğini kontrol ile işlemin gerçek kart hamili tarafından yapıldığını kontrol etmek zorunda olup; aksi halde Banka, kart hamili ya da üçüncü şahısların uğrayacağı zararlardan sorumlu olacağını kabul ve taahhüt eder.

12. Üye İşyeri, gerek 5464 sayılı Kanun ile buna bağlı Yönetmelik ve gerekse konuya ilişkin ulusal/uluslararası mevzuat hükümlerine riayet edeceğini, bunlardaki yükümlülüklerini eksiksiz yerine getireceğini; aksi halde doğacak sonuçlardan sorumlu olacağını; şayet yerine getirmediği yükümlülükleri sebebiyle Bankaya bir sorumluluk terettüp ederse bunu dahi deruhte edeceğini kabul ve taahhüt eder.

13. Üye İşyeri mevzuata ve/veya Banka'nın çalışma prensiplerine aykırı (içki satışı, kumar, bahis, şans oyunları, genel ahlaka, cinsel istismara yönelik işler vs) işleri yapamaz; bu tür işlerin bedellerini Banka POS cihazından geçirerek tahsil edemez. Bu hükme aykırılık halinde Banka'nın sözleşmeyi fesh hakkı saklı kalmak kaydıyla; burada sayılan veya sayılmamakla birlikte Banka çalışma prensiplerine aykırılığı açıkça belli olan işlerin bedelini Banka Üye İşyeri'ne ödemez. Bunun yanı sıra Banka, itibar kaybı başta olmak üzere bu sebeple uğradığı her türlü zararları Üye İşyeri'nden talep etmek hakkına da sahiptir.

14. Üye İşyeri'nin yukarıda sayılan yükümlülüklerine aykırı hareket etmesi halinde sözleşme, Banka tarafından tek taraflı ve ihbarsız feshedilebilir. Üye İşyeri, Banka'nın bu nedenle uğrayacağı bütün zararları, masrafları ve sair harcamaları Banka'nın ilk talebinde derhal, nakden ve defaten tazmin edeceğini, kabul ve taahhüt eder.

15. Üye İşyeri, Banka tarafından kendisinden istenen ve ileride istenebilecek her türlü bilgi ve belgeyi Bankaya derhal ibraz

8. محل العمل العضو ، والوثائق الواردة من بيع منشأة دائمة أخرى و/أو شخص ثالث لا يمكن أن تقدم للبنك.

9. يستطيع البنك تغيير نسب العمولات الموجودة في هذا العقد وملحقاته ومدد التجميد، وأجور اليرمجة / التجهيز / الصيانة، وأجور نقاط البيع المفقودة / المعطلة أو المصاريف الأخرى، بعد إخطار محل العمل العضو وتبليغه بالتغييرات التي سيتم تطبيقها بشكل إضافي عن طريق البريد الإلكتروني أو أي وسيلة تواصل أخرى. وفي حال استمر محل العمل العضو باستخدام آلة نقطة البيع فيعد هذا قرينة لموافقة على هذه التغييرات ويتعهد محل العمل العضو ويقبل بالدفع بشكل يتوافق مع هذه التغييرات بضوء هذه القرينة.

10. يتعهد ويقبل محل العمل العضو بشكل مسبق بمسؤوليته عن أي ضريبة، استقطاع، تمويل.. إلخ قد تنشأ عن هذا العقد، وبدفعها حال استحقاقها، وفي حال عدم دفعها ستسجل كدين في حسابه.

11. حتى في حالة المعاملات التجارية مع كلمات السر، يكون محل العمل العضو مسؤولاً عن التحقق من استخدام البطاقة من قبل حامل البطاقة عن طريق التحقق من هوية حامل البطاقة؛ وإلا فإنه يوافق على أن يكون مسؤولاً عن أي ضرر يلحق البنك من قبل حامل البطاقة أو من أطراف ثالثة.

12. يتعهد محل العمل العضو بأنه سيلتزم بكل من قانون رقم 5464 وما يرتبط به من لوائح وكذلك القضايا المتعلقة بالتشريعات الوطنية / الدولية والامثال لها، وسوف يفي بالتزاماته بالكامل؛ وسيكون مسؤولاً عن العواقب بحال عدم الالتزام؛ وبأنه سيضطلع بجميع المسؤوليات بما فيها تلك التي تترتب على البنك في حال إخلاله وعدم تحمله لمسؤولياته.

13. لا يستطيع محل العمل العضو ممارسة الأعمال التي تخالف التشريعات التجارية التي تتعارض مع مبادئ عمل البنك (بيع الخمور والقمار والمراهنة وألعاب الحظ ومخالفة الآداب العامة، والعمل لأغراض الاستغلال الجنسي، الخ). تكلفة مثل هذه الأعمال لا يمكن أن يتم دفعها عن طريق أجهزة الدفع الإلكترونية الخاصة بالبنك. في حالة مخالفة هذا الحكم من الاتفاق، يحتفظ البنك بحق فسخ العقد، ولا يقوم البنك بدفع أجور مثل هذه الأعمال المخالفة بشكل واضح لمبادئ عمل البنك سواء المذكورة آنفاً أم غير المذكورة إلى محل العمل العضو. وبجانب ذلك يحق للبنك المطالبة بجميع أنواع الخسائر التي لحقت به جراء ذلك بما فيها الخسارة الاعتبارية.

14. إذا ما تصرف محل العمل العضو بشكل مخالف للالتزامات المذكورة أعلاه، يمكن للبنك بأن يفسخ العقد من جانب واحد ودون إرسال إشعار بالإنهاء. يقبل ويتعهد محل العمل العضو بدفع جميع الخسائر والمصاريف وجميع المصروفات التي لحقت بالبنك نتيجة ذلك بشكل فوري نقداً ودفعاً واحدة عند أول طلب من قبل البنك.

15. يقبل محل العمل العضو ويتعهد بشكل غير قابل للرجوع بإبراز وتقديم جميع أنواع المعلومات والوثائق التي طلبت أو ستطلب من قبل البنك بشكل فوري. وفي حال عدم تقديم هذه المعلومات والوثائق في وقتها أو عدم تسليمها أو تسليمها بشكل

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



etmeyi/vermeyi gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Söz konusu bilgi ve belgelerin vaktinde veya hiç veya gereği gibi verilmemesi halinde Banka, -sair hakları saklı kalmak kaydıyla- işbu sözleşmeyi tek taraflı olarak fesih edebilecektir.

16. Üye İşyeri; işyerinin satılması veya devredilmesi ya da ortaklık yapısının değişmesi ve "Üye İşyeri Sözleşmesi"nde belirten herhangi bir bilgi değişikliğini derhal Banka'ya yazılı olarak bildirmekle yükümlüdür.

17. Üye İşyeri'nin Operasyonel Yükümlülükleri:

a) Üye İşyeri, sözleşme süresi içinde aşağıdaki bilgilerde olabilecek değişiklikleri 24 saat içinde Banka'ya bildirir.

b) Üye İşyeri, Banka'nın sağladığı her türlü yazılım, donanım, elektronik anahtar, elektronik sertifika, kullanıcı ismi, şifre, işyeri numarası ve diğer bilgi ve belgeleri 3. şahıslara veremez, devredemez, sözleşmenin sona ermesi halinde Banka'ya iade eder.

c) Üye İşyeri bilgilerinin gizliliği, web sitesinin güvenlik özellikleri ve ödeme bilgilerinin transferi ile ilgili prensipler web sitesinde bulunmalıdır.

d) Üye İşyeri kendi sistemleri ile tespit edeceği fraud işlemlerini Banka'ya bildirmek, söz konusu işlemleri finansal kayda dönüştürmemek ve takas dosyasına sokmamakla yükümlüdür.

e) Üye İşyeri, alışveriş yapan her bir Kart Hamili'nin; kullanılan P.O.S. cinsine göre, sanal P.O.S ise IP (internet protokolü) numarasını, CebimPOS ise müşteri talebini ve GSM numarasını, fiziki P.O.S ise kimlik bilgilerini almak ve Banka'nın talep etmesi halinde ibraz etmekle yükümlüdür.

f) Üye İşyeri, CebimPOS ile yapılan işlemlerde, mutlaka Müşteri talebini almak ve Banka yönlendirmelerine uymak zorundadır.

18. İade mal ya da faydalanılmamış hizmetlerle ilgili geri ödemeler;

a) Kart Hamili ile Üye İşyeri arasında anlaşmak suretiyle bir iade işlemi yapılmak istendiği takdirde, iade işlemine konu olan alışveriş veya hizmet tutarı, Banka tarafından Üye İşyeri'ne ödenmiş ise; Üye İşyeri, bu bedeli (Banka'ya ödediği komisyonu düşmek suretiyle) Kart Hamiline nakden ödeyemez.

b) Alacak Belgesi Banka'ya ibraz edildiğinde, iade konusu olan alışveriş tutarı Üye İşyeri ve Kart Hamili arasında ihtilaf konusu haline gelir ve Üye İşyeri, Banka'ya harcama tutarına ilişkin her türlü fer'i alacaklarını ödemekten kaçınırsa, Üye İşyeri'ne önceden ödenmiş bu tutarları Üye İşyeri Banka'ya ilk talebinde nakden ve defaten geri öder. Banka, bu şekilde iadesini talep ettiği tutarları re'sen Üye İşyeri'nin Banka'daki hesabından veya alacaklarından mahsup etmek hakkına sahiptir.

c) Üye İşyeri, iade konusu olan alacak belgelerini iade tarihinden itibaren en geç 7 gün içinde; bedelini tahsil etmiş ise iade tutarı ile birlikte, bedeli tahsil etmemiş ise satış belgesi ile birlikte ibraz etmekle yükümlüdür.

19. Üye İşyeri, satış ya da alacak işlemini yapmadan önce, basiretli bir tacir dikkat ve sorumluluğu ile Kartın gerçek olup olmadığını ve

غير المطلوب، بحق للبنك - مع الاحتفاظ بجميع الحقوق - بأن يفسخ العقد من طرف واحد.

16. في حال قام محل العمل العضو ببيع أو نقل إنشاء أو تغيير هيكل الملكية و "اتفاقية محل العمل العضو" يشير إلى أي تغيير في المعلومات، فإنه ملزم على الفور بإبلاغ البنك خطياً.

17. مسؤوليات محل العمل العضو التشغيلية:

(أ) يقوم محل العمل العضو بتبليغ البنك عن التغييرات التي تظهر على المعلومات التي في الأسفل ضمن مدة العقد خلال 24 ساعة.

(ب) جميع أنواع الخدمات التي يقدمها البنك من البرمجيات والأجهزة، ومفاتيح إلكترونية، شهادة إلكترونية، اسم المستخدم، كلمة السر، أرقام مكتب وغيرها من المعلومات والوثائق، لا يمكن أن تعطى أو يتم نقلها لشخص ثالث، حيث تتم إعادتها إلى البنك في حالة إنهاء العقد.

(ج) يجب أن تتوافر المبادئ المتعلقة بسرية المعلومات الخاصة بمحل العمل العضو وبخواص الأمان الخاصة بالموقع الإلكتروني وينقل معلومات المدفوعات في الموقع الإلكتروني.

(د) محل العمل العضو ملزم بإخبار البنك بمعاملات الاحتيال المصرفي التي يقوم بتحديدتها باستخدام نظامه، وعدم تحويل المعاملات المذكورة إلى سجلات مالية وعدم وضعها في ملف المبادلة.

(هـ) إن محل العمل العضو ملزم بالحصول على رقم IP (بروتوكول الانترنت) إذا كان الجهاز جهاز نقطة البيع الافتراضي، وعلى طلب العميل ورقم الموبايل إذا كان الجهاز جهاز CebimPOS، وعلى معلومات الهوية إذا كان الجهاز جهاز نقطة البيع المادي لكل حامل البطاقة الذي يقوم بالتسوق، وأن يبرزها إلى البنك إذا طلب البنك ذلك.

(ف) يجب على محل العمل العضو أن يستلم طلب العميل في المعاملات التي تتم عبر CebimPOS والامتثال إلى توجيهات البنك.

18. استرداد المدفوعات المتعلقة بإرجاع السلع أو استرداد الخدمات التي لم تستخدم.

(أ) في حال طلب معاملة الإعادة بصورة اتفاق بين حامل البطاقة ومحل العمل العضو، وفي حال كان المبلغ الخاص بهذا التسوق أو الخدمة المذكورة قد دفع من قبل البنك لمحل العمل العضو، هذه المبالغ (بعد حسم العمولات المدفوعة للبنك) لا يمكن أن تدفع نقدا لحامل البطاقة.

(ب) عند تقديم وثيقة المستحقات للبنك، إذا كانت قيمة المشتريات المذكور إعادتها موضع خلاف بين حامل البطاقة و محل العمل العضو، وفي حال رفض محل العمل العضو دفع جميع الديون الفرعية للبنك لقضاء، يقوم محل العمل العضو بدفع هذه المبالغ التي تسلمها مسبقا من البنك بشكل فوري نقدا و دفعة واحدة عند أول طلب من البنك، وبهذا الشكل يحق للبنك خصم المبالغ التي طالب باستعادتها من حسابه الموجود في البنك أو مستحقاته.

(ج) خلال مدة 7 أيام اعتبارا من تاريخ الإعادة محل العمل العضو مسؤول عن إبراز وثيقة الاستحقاق المتعلقة بالإعادة مع مبلغ الإعادة إذا كان قد استلمه، ومع وثيقة البيع إذا كان لم يستلم المبلغ.

19. محل العمل العضو، قبل البيع، أو اتخاذ إجراءات، من الحكمة أن يتأكد من صحة البطاقة فالحذر من مسؤولية محل العمل

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



العضو ، والتحقق من فترة الصلاحية، إلى التوقيع والمصادقة، يجب الحصول على موافقة من مركز ترخيص البنك.

20. إذا كان قد تم ربط جهاز نقطة البيع من قبل البنك لمحل العمل العضو، وكانت مبالغ وثائق البيع المارة من جهاز نقطة البيع أقل من الحد الأدنى للتجبير المحدد من قبل البنك بشكل شهري أو سنوي، يمكن للبنك في هذه الحالة أن يتخذ قرار سحب جهاز نقطة البيع فوراً. وهذا القرار ملزم بالنسبة لمحل العمل العضو. يقلل ويوافق محل العمل العضو أن يتنازل عن كافة حقوقه في الاعتراض في هذا الموضوع. إن محل العمل العضو مسئول عن توصيل خط الهاتف من أجل جهاز نقطة البيع الذي يستلمه من البنك وأن يقوم بسداد أجور هذا الخط.

21. إن محل العمل العضو مسئول عن الأعطال التي تظهر في جهاز نقطة البيع. يتم تحصيل مقابل العطل المحدد خلال المراقبة أو الإعادة من محل العمل العضو، ويتم استقطاعه من مستحقاته المتولدة أو التي تتولد لدى البنك. تم توضيح المبلغ المعني في المرفق-1.

22. المسؤوليات المتعلقة بجهاز الدفع الالكتروني (نقطة البيع)

تحذير: استخدام محل العمل العضو لأجهزة الدفع الالكترونية، وغيرها من الأغراض العملية خارج الأهداف و العمليات الموضحة في هذا العقد (تدخل ضمن نطاق قانون العقوبات التركي 5237 المادة 241 بعنوان "الربا" بشكل خاص) ممنوع حتما و يشكل خرقاً للعقد. محل العمل العضو يوافق و يتعهد بشكل مسبق بعدم استخدام جهاز الدفع الالكتروني في المعاملات المحظورة في هذا العقد أو في القانون. و في حال تصرفه على عكس ذلك السلوك (في حالة استخدام بالمنوع) يحق للبنك إنهاء الاتفاقية و/ أو يكون له الحق في إلغاء أجهزة الدفع الالكترونية كما يمتلك الحق أيضا بتقديم شكوى إلى النيابة العامة في الجمهورية.

على محل العمل العضو الحرص على جهاز الدفع الإلكتروني الذي استلمه والأجهزة الأخرى وعليه حمايتها واستخدامها بشكل جيد . الأجهزة لا يمكن نقلها إلى أي مكان آخر. لا يسمح استخدامها في مكان عمل آخر. التعارض مع جميع الأنواع ستكون من مسؤولية محل العمل العضو ، ودفع تعويضات لمحل العمل العضو للعقوبات التي يجب تطبيقها لنظام البطاقة المصرفية ذات الصلة.

في حال إغلاق محل العمل العضو لمكان العمل فهو مسؤول عن إخطار البنك بشكل فوري وإعادة جهاز الدفع الإلكتروني وجميع الأجهزة للبنك. البنك، إذا رأى ضرورة لذلك، يستطيع استعادة الجهاز بدون أي مبرر، في حال ضرورة إعادة جهاز الدفع الإلكتروني للبنك. وفي حال لم يتم تسليم الجهاز للبنك في مدة أقصاها 15 (خمس عشرة) يوما يقبل محل العمل العضو ويتعهد بشكل غير قابل للرجوع بدفع الرسوم الموضحة في الملحق-1 بحسب نوع الجهاز الذي لم يتم تسليمه وإعادة البنك بشكل فوري ودفعه واحدة نقداً، وفي حال عدم دفعه للرسوم سيقوم البنك بتسجيلها كدين على حسابه بدون الحاجة للإخطار أو أي إجراء آخر.

MSTS.0065.21



Üye İşyerinin Bankada birden fazla hesabı varsa; Banka gerekli gördüğü takdirde, Üye İşyerinin talimatını almaksızın, Banka cari döviz kurlarını uygulayarak, bu hesaplar arasında TL'den, TL'ye; dövizden

يملك البنك الصلاحية في مفاوضة واستقطاع أي جزء من مستحقاته أو كامل مستحقاته من كافة مستحقات محل العمل العضو من البنك أو من حساباته الجارية وحسابات المشاركة أو المبالغ التي يحصلها محل العمل العضو في حساباته دون الضرورة إلى تبليغ محل العمل العضو.



döviz; TL'den döviz, dövizden TL'ye aktarmalar (virman) yapmaya yetkilidir.

VII - GİZLİLİK: Üye İşyeri, Sözleşmenin uygulanması sırasında doğrudan veya dolaylı olarak Kart Hamilleriyle ilgili edineceği her türlü bilgiyi saklamak ve yasa ile yetkili kılınmış merciler dışında 3. kişilere açıklamamak zorunda olduğunu; aksi takdirde doğacak Banka zararlarını tazminle yükümlü olduğunu kabul ve taahhüt eder. Üye İşyeri eleman çalıştırıyor ise elemanların da bu konuda gerekli özeni göstermemesiyle meydana gelecek sonuçlardan/zararlardan müşterek ve müteselsil sorumlu olacağını peşinen kabul, beyan ve taahhüt eder.

VIII - SÖZLEŞMENİN SONA ERMESİ: İşbu Üye İşyeri Sözleşmesi aşağıda belirtilen imza tarihinden itibaren 1 (bir) yıl süre ile geçerlidir. Üye İşyeri sözleşme süresi sona ermeden 1 (bir) ay önce ihbarda bulunarak feshetmediği takdirde, sözleşme aynı şartlarla 1 (bir) yıl daha uzamış olur. Banka, süreye bağlı kalmaksızın her an yazılı ihbarda bulunarak Üye İşyeri Sözleşmesi'nin tamamını veya bir kısmını feshetme hakkına sahiptir. Sözleşmenin feshedilmesi halinde Banka'nın keyfiyeti Kartlarla ilgili kurumlara duyurma hakkının bulunduğunu bu konuda Banka'ya karşı itiraz ve taleplerinden feragat ettiğini Üye İşyeri gayrikabili rücu beyan, kabul ve taahhüt eder.

Sözleşmenin feshi, tarafların önceki yükümlülüklerini ortadan kaldırmaz. Sözleşme bitiminden sonra dahi, bu sözleşme kapsamında üstlendiği yükümlülüklerin ve iade ile yükümlü olduğu harcama bedellerini Banka'ya geri ödeyeceğini kabul ve taahhüt eder.

IX - SÖZLEŞMEDEN KAYNAKLANAN HAKLARIN VE YETKİLERİN DEVRİ: Banka, işbu sözleşme ve bu sözleşmeden kaynaklanan her türlü hak ve yetkileri ile alacaklarını, yurt içi ve yurt dışında bulunan her hangi bir gerçek veya tüzel kişiye devir ve temlik etmeye, Üye İşyeri'ne bilgi vermek ve izin almak yükümlülüğü olmaksızın tam yetkili olup; Üye İşyeri, bu sözleşmeden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerini ve alacaklarını Banka'nın yazılı muvafakati olmaksızın, hiçbir şekilde üçüncü kişilere devir ve temlik edemez.

X - TEBLİGAT ADRESİ (ADRES SÖZLEŞMESİ): Adres Bildirme Zorunluluğu: Üye İşyeri, Banka tarafından yapılacak tebligatların kendisine ulaşabilmesi için, tebligata elverişli (fiziki ve elektronik) adresini Bankaya bildirmek zorundadır. Üye İşyeri böyle bir bildirimde bulunmaz ve Bankanın talebi üzerine derhal geçerli ve tebligata elverişli adreslerini Bankaya bildirmez ise Banka işbu sözleşmeyi fesih ve Üye İşyerinin tüm borçlarını muaccel kılabilir. Yasa gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) adreslerine tebligat yapılması gereken Üye İşyeri, elektronik adres edinmek ve bu adresi Bankaya bildirmek ile mükelleftir; aksi halde doğabilecek sonuçlara katlanmayı peşinen kabul eder.

Üye İşyeri, Kefil ve diğer imza sahipleri, kendilerine tebligat yapılabilmesi için işbu Sözleşmede yazılı adreslerinin, Sözleşmede adres yazılı değilse Bankaya herhangi bir sebeple bildirilmiş adreslerinin; her ikisinin de olmaması halinde ise Ticaret Sicilindeki

Yükümlü, işbu sözleşme ve bu sözleşmeden kaynaklanan her türlü hak ve yetkileri ile alacaklarını, yurt içi ve yurt dışında bulunan her hangi bir gerçek veya tüzel kişiye devir ve temlik etmeye, Üye İşyeri'ne bilgi vermek ve izin almak yükümlülüğü olmaksızın tam yetkili olup; Üye İşyeri, bu sözleşmeden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerini ve alacaklarını Banka'nın yazılı muvafakati olmaksızın, hiçbir şekilde üçüncü kişilere devir ve temlik edemez.

VII - GİZLİLİK: Üye İşyeri, Sözleşmenin uygulanması sırasında doğrudan veya dolaylı olarak Kart Hamilleriyle ilgili edineceği her türlü bilgiyi saklamak ve yasa ile yetkili kılınmış merciler dışında 3. kişilere açıklamamak zorunda olduğunu; aksi takdirde doğacak Banka zararlarını tazminle yükümlü olduğunu kabul ve taahhüt eder. Üye İşyeri eleman çalıştırıyor ise elemanların da bu konuda gerekli özeni göstermemesiyle meydana gelecek sonuçlardan/zararlardan müşterek ve müteselsil sorumlu olacağını peşinen kabul, beyan ve taahhüt eder.

VIII - SÖZLEŞMENİN SONA ERMESİ: İşbu Üye İşyeri Sözleşmesi aşağıda belirtilen imza tarihinden itibaren 1 (bir) yıl süre ile geçerlidir. Üye İşyeri sözleşme süresi sona ermeden 1 (bir) ay önce ihbarda bulunarak feshetmediği takdirde, sözleşme aynı şartlarla 1 (bir) yıl daha uzamış olur. Banka, süreye bağlı kalmaksızın her an yazılı ihbarda bulunarak Üye İşyeri Sözleşmesi'nin tamamını veya bir kısmını feshetme hakkına sahiptir. Sözleşmenin feshedilmesi halinde Banka'nın keyfiyeti Kartlarla ilgili kurumlara duyurma hakkının bulunduğunu bu konuda Banka'ya karşı itiraz ve taleplerinden feragat ettiğini Üye İşyeri gayrikabili rücu beyan, kabul ve taahhüt eder.

IX - SÖZLEŞMEDEN KAYNAKLANAN HAKLARIN VE YETKİLERİN DEVRİ: Banka, işbu sözleşme ve bu sözleşmeden kaynaklanan her türlü hak ve yetkileri ile alacaklarını, yurt içi ve yurt dışında bulunan her hangi bir gerçek veya tüzel kişiye devir ve temlik etmeye, Üye İşyeri'ne bilgi vermek ve izin almak yükümlülüğü olmaksızın tam yetkili olup; Üye İşyeri, bu sözleşmeden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerini ve alacaklarını Banka'nın yazılı muvafakati olmaksızın, hiçbir şekilde üçüncü kişilere devir ve temlik edemez.

X - TEBLİGAT ADRESİ (ADRES SÖZLEŞMESİ): Adres Bildirme Zorunluluğu: Üye İşyeri, Banka tarafından yapılacak tebligatların kendisine ulaşabilmesi için, tebligata elverişli (fiziki ve elektronik) adresini Bankaya bildirmek zorundadır. Üye İşyeri böyle bir bildirimde bulunmaz ve Bankanın talebi üzerine derhal geçerli ve tebligata elverişli adreslerini Bankaya bildirmez ise Banka işbu sözleşmeyi fesih ve Üye İşyerinin tüm borçlarını muaccel kılabilir. Yasa gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) adreslerine tebligat yapılması gereken Üye İşyeri, elektronik adres edinmek ve bu adresi Bankaya bildirmek ile mükelleftir; aksi halde doğabilecek sonuçlara katlanmayı peşinen kabul eder.

X - EĞİTİM VE GELİŞİM: Banka, Üye İşyeri'nin çalışanlarını sürekli olarak eğitimi ve gelişimi için gerekli olan eğitim ve gelişim faaliyetlerini destekleyecektir. Banka, Üye İşyeri'nin çalışanlarını sürekli olarak eğitimi ve gelişimi için gerekli olan eğitim ve gelişim faaliyetlerini destekleyecektir. Banka, Üye İşyeri'nin çalışanlarını sürekli olarak eğitimi ve gelişimi için gerekli olan eğitim ve gelişim faaliyetlerini destekleyecektir.

X - EĞİTİM VE GELİŞİM: Banka, Üye İşyeri'nin çalışanlarını sürekli olarak eğitimi ve gelişimi için gerekli olan eğitim ve gelişim faaliyetlerini destekleyecektir. Banka, Üye İşyeri'nin çalışanlarını sürekli olarak eğitimi ve gelişimi için gerekli olan eğitim ve gelişim faaliyetlerini destekleyecektir. Banka, Üye İşyeri'nin çalışanlarını sürekli olarak eğitimi ve gelişimi için gerekli olan eğitim ve gelişim faaliyetlerini destekleyecektir.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

Banka'nın kısıtlı olarak faaliyet gösterdiği alanlar: 129/1 İSİNTİBİ/ŞİŞLİ/İSTANBUL

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

Mوضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



يقبل ويقر ويتعهد محل العمل العضو والكفيل وأصحاب التوقع الآخرين بشكل لا رجعة فيه أن عناوينهم المذكورة في هذه الاتفاقية، أو عناوينهم المبلغة إلى البنك بأية وسيلة إذا لم يكن العنوان مذكورا في الاتفاقية، أو آخر عنوان لهم مسجل في السجل التجاري (أو في نظام القيد المركزي MERNIS بالنسبة للأشخاص الحقيقيين) إذا لم يكن العناوين المذكورين، تعتبر عنوان للمراسلات من أجل أن تتم مراسلتهم، وأنه سيتم تبليغ تغيير العنوان إلى البنك فوراً من خلال كاتب العدل كتابياً، وأنه في خلاف ذلك سيستمر العنوان المسجل بأن يكون عنوانهم الصالح. يملك البنك الحق والصلاحيّة في إرسال التبليغات إلى ما يختاره من بين العناوين المادية و/أو الالكترونية المبلغة له مع الحفاظ على الضروريات القانونية. لا يمكن لمحل العمل العضو أن يعترض على اختيار البنك لأي سبب.

يقبل ويقر ويتعهد محل العمل العضو والكفيل وأصحاب التوقيع الآخرين بشكل لا رجعة فيه أن التبليغ المرسل إلى أي عنوان موجود لدى البنك أو إلى العنوان المسجل في السجل التجاري (أو في نظام القيد المركزي MERNIS بالنسبة للأشخاص الحقيقيين) يعتبر أنه وصل إلى الشخص المخاطب في تاريخ الوصول إلى العنوان حتى ولو لم يصل إلى الشخص المخاطب فعليا استنادا إلى اتفاقية العنوان هذه.

XI- المحكمة المسؤولة : يقبل الأطراف حل المنازعات الناشئة عن هذه العقود، في محاكم و مديريات إسطنبول التنفيذية، منطقة (Çağlayan) هذا الاتفاق لا يلغي اختصاص المحاكم العامة والمكتب التنفيذي. المحكمة التي في المكان الذي يتواجد فيه فرع البنك فعلياً والمحاكم التنفيذية هي المخولة على وجه الخصوص بحل الخلافات التي ستنشأ عن هذا العقد.

XII- التحذيرات و التبليغات المستخدمة في شروط المعاملات العامة : تم تحضير هذا العقد من قبل البنك و تم عرضه على الطرف المقابل و تتضمن أحكام العقد شروط المعاملات العامة، و لهذا السبب تم عرضه قبل التوقيع ليتم تدقيقه من محل العمل العضو و الكفيل، و تم إخطار محل العمل العضو و الكفيل بوجوده مع الشروحات في الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك تحت العنوان

(http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_fo_rmlari.aspx) و بالمقابل فإن الكفيل و محل العمل العضو يوقع العقد بعد الإقرار بالحصول على المعلومات الكافية بالإرسالية المرسلة للبنك و الموافقة على استخدام شروط المعاملات العامة.

BANKA / البنك	ÜYE İŞYERİ / محل العمل العضو
KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة	

MSTS.0065.21



EK – 1 : KOMİSYON ORANLARI, ÜCRET, KİRA, CEZA VE SAİR FERİLER¹ Üye İşyeri; POS hesaplarına intikal eden günlük satış bedelleri ile Banka nezdinde her gün 1 (bir) yıl vadeli ve %99 Banka / %1 Müşteri kâr-zarar paylaşım oranlı katılma hesabı açılacağını; söz konusu hesaplardan kural olarak vadeden önce para çekilmesinin mümkün bulunmadığını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. İşbu kabul ve taahhüt aynı zamanda Bankaya verilmiş, dönülemez bir hesap açma talimatı ve yetkisi hükmündedir. Üye İşyeri isterse, katılma hesabının vadesinin bloke gün süresinin bitiminde bozularak hesapta bulunan tutarların cari hesabına otomatik aktarımı için Bankaya talimat verebilecektir. Hesabın vadesinin bozulması durumunda; şayet yatırılan fonun işletilmesi sonucu kâr edilmişse, cari hesaba aktarılacak azami meblağ, vadenin bozulduğu güne kadar hesaba yatırılan tutar kadar; şayet yatırılan fonun işletilmesi sonucu zarar edilmişse, çekilebilecek azami meblağ “Birim Hesap Değeri” tutarı kadardır. Üye İşyeri; yukarıda belirtildiği şekilde açılmış katılma hesaplarına yatırılan satış bedelleri tutarlarının tamamının, hesabına yattığı tarihten itibaren en az aşağıdaki tabloda belirtilen süreler kadar blokede tutulacağını, tabloda belirtilen asgari sürelerden evvel hesaptaki bedellerin azalmasına yol açacak hiçbir talep ve tasarrufla bulunmayacağını; tabloda yazılı sürelerden önce bu bedelleri kullanmak isterse, mevzuatın getirdiği sınırlamalar saklı kalmak kaydıyla Bankaca hesaplanacak erken bloke çözümü komisyonunu ödeyeceğini gayrikabili rücu garanti, kabul ve taahhüt eder. Üye İşyeri aşağıda sabit olarak ödenmesi kararlaştırılan bedelleri ödemeyi kabul ve taahhüt etmiştir.

Üye İşyeri Ücreti / Peşin İşlemler – أجرة محل العمل العضو / المعاملات المقدمة

¹ إن المبالغ المذكورة في الجداول أعلاه لا تشمل الضرائب. / Yukarıdaki tablolarda yer alan tutarlara vergiler dâhil değildir.

Azami Erken Bloke Çözüm Komisyonu Yurtdışı Kartlar	%	
الحد الأعلى لعمولة حل التجميد المبكر للبطاقات خارج البلاد	%	
Mail Order / ترتيب البريد	%	

Üye İşyeri, hesaplarında her ay en az aşağıdaki tabloda yazılı tutar kadar bir meblağı bulundurmaya ve seçtiği P.O.S uygulamasına göre aşağıdaki Aylık Ciro Taahhüdü tablosunda yazılı tutar kadar bir aylık ciro hedefine ulaşmayı kabul ve taahhüt etmiştir. Bankanın, tablolarda yazılı komisyon oranlarını, pos kullanım ücretini ve/veya masrafları tek taraflı olarak arttırabileceğini, buna peşinen muvafakat ettiğini; artırılan yeni komisyon oranlarının, bloke sürelerinin, pos kullanım ücretini ve/veya masrafları en az iki iş günü öncesinden kendisine bildirileceğini ve ikinci günün sonundan itibaren geçerli olacağını ve bunları derhal ödeyeceğini; aksi takdirde, hiçbir ihtar veya ihbar keşidesine ve hüküm tahsiline lüzum olmaksızın, Banka tarafından hesabına ödenen tutarın tamamını, işbu sözleşmenin TEMERRÜT HALİ VE SONUÇLARI başlıklı ana maddesi hükümleri tahtında derhal, nakden ve defaten Bankaya ödeyeceğini gayrikabil-i rücu garanti, kabul, beyan ve taahhüt eder.

Üye İşyeri, Banka tarafından kendisine tahsis edilen SABİT/ ADSL/ MOBİL (GPRS) ve YAZARKASA (ÖKC)POS cihazları için tabloda gösterilen aylık hizmet/kira bedeli tutarını, her ayın başında nakden ve defaten ödeyeceğini gayrikabili rücu garanti, kabul, beyan ve taahhüt eder. Bu tutarı Banka tek taraflı olarak arttırabilir; ancak artış Üye İşyerine yapılacak olan bildirimden itibaren geçerli olacaktır. Üye İşyeri bildirim müteakip SABİT/ ADSL/ MOBİL (GPRS) cihazını derhal iade etmezse, o ay dâhil sonraki aylarda bildirimde yazılı yeni tutarı ödemek zorundadır.

يقبل ويتعهد محل العمل العضو أن يوفر مبلغا بالمقدار الموضح في الجدول أدناه بالحد الأدنى كل شهر والوصول إلى هدف التظهير الشهري بمقدار المبلغ المذكور في جدول التعهد بالتظهير الشهري أدناه حسب تطبيق نقطة البيع الذي يختاره. ويضمن ويقبل ويتعهد ويقر بشكل لا رجعة فيه أن البنك يستطيع أن يزيد نسب العمولات الموضحة في الجداول وأجرة و/أو مصاريف استعمال جهاز نقطة البيع من طرف واحد، وأنه يوافق على ذلك من الآن، وأنه سيتم تبليغه عن نسب العمولات الجديدة التي تتم زيادتها ومدد التجميد وأجرة و/أو مصاريف استعمال جهاز نقطة البيع قبل يومي عمل على الأقل، وأنها ستكون صالحة اعتباراً من نهاية اليوم الثاني، وأنه سوف يدفعها فوراً، وأنه في خلاف ذلك سوف يدفع إلى البنك فوراً ونقداً ودفعاً واحدة كامل المبلغ المدفوع إلى حسابه من قبل البنك دون الضرورة إلى إرسال أي تبليغ أو إخطار أو إصدار أي قرار ضمن أحكام المادة الأساسية بعنوان حالة التخلف عن سداد الدين ونتائجها في هذه الاتفاقية.

يضمن ويقبل ويتعهد محل العمل العضو بشكل لا رجعة فيه أنه سوف يدفع مبلغ أجرة الخدمة / الإيجار الشهري الموضح في الجدول في بداية كل شهر نقداً ودفعاً واحد من أجل أجهزة نقطة البيع الثابتة / أي دي اس ال / موبايل (GPRS) / ماكينة تسجيل المدفوعات النقدية (OKC) المخصصة له من قبل البنك. يمكن للبنك أن يزيد من هذا المبلغ من طرف واحد. لكن تكون الزيادة صالحة اعتباراً من التبليغ الذي يتم إلى محل العمل العضو. وإذا لم يتم محل العمل العضو بإرجاع جهاز نقطة البيع الثابت / أي دي اس ال / موبايل (GPRS) فوراً عقب التبليغ، فإنه ملزم بدفع الأجرة الجديدة في الأشهر التالية مع ذلك الشهر أيضاً.

Hesap Taahhüdü (aylık) التعهد بالحساب (شهري)	Ciro Taahhüdü (aylık) التعهد بالتظهير (شهري)

Cihaz Türü / نوع الجهاز	Hasar veya kayıp durumunda Bankaya ödenecek bedel المبلغ الذي يدفع إلى البنك في حال العطل أو الفقدان
Mobil POS / جهاز نقطة البيع المحمول	1000 TL / ل.ت
Sabit / ADSL – أي دي اس ال – ثابت	900 TL- / ل.ت

ÜYE İŞYERİ / محل العمل العضو

Ünvan ve Yetkili İmzalar / الاسم والتواقيع المخولة :

Üye İşyeri Ücretleri / Taksitli İşlemler – أجور محل العمل العضو / المعاملات المقسطة –

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتيبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



Taksit Sayısı عدد الأقساط	Bloke Tipi/Bloke Süresi نوع التجميد / مدة التجميد	Komisyon Oranı (%) نسبة العمولة (%)	Taksit Sayısı عدد الأقساط	Bloke Tipi/Bloke Süresi نوع التجميد / مدة التجميد	Komisyon Oranı (%) نسبة العمولة (%)
2 Taksit / أقساط			31.Taksit / أقساط		
3 Taksit / أقساط			32 Taksit / أقساط		
4 Taksit / أقساط			33 Taksit / أقساط		
5 Taksit / أقساط			34 Taksit / أقساط		
6 Taksit / أقساط			35 Taksit / أقساط		
7 Taksit / أقساط			36 Taksit / أقساط		
8 Taksit / أقساط			37 Taksit / أقساط		
9 Taksit / أقساط			38 Taksit / أقساط		
10 Taksit / أقساط			39 Taksit / أقساط		
11 Taksit / أقساط			40 Taksit / أقساط		
12 Taksit / أقساط			41 Taksit / أقساط		
13 Taksit / أقساط			42 Taksit / أقساط		
14 Taksit / أقساط			43 Taksit / أقساط		
15 Taksit / أقساط			44 Taksit / أقساط		
16 Taksit / أقساط			45 Taksit / أقساط		
17 Taksit / أقساط			46 Taksit / أقساط		
18 Taksit / أقساط			47 Taksit / أقساط		
19 Taksit / أقساط			48 Taksit / أقساط		
20 Taksit / أقساط			49 Taksit / أقساط		
21 Taksit / أقساط			50 Taksit / أقساط		
22 Taksit / أقساط			51 Taksit / أقساط		
23 Taksit / أقساط			52 Taksit / أقساط		
24 Taksit / أقساط			53 Taksit / أقساط		
25 Taksit / أقساط			54 Taksit / أقساط		
26 Taksit / أقساط			55 Taksit / أقساط		
27 Taksit / أقساط			56 Taksit / أقساط		
28 Taksit / أقساط			57 Taksit / أقساط		
29 Taksit / أقساط			58 Taksit / أقساط		
30 Taksit / أقساط					

Taksit Sayısı عدد الأقساط	Bloke Tipi/Bloke Süresi نوع التجميد / مدة التجميد	Komisyon Oranı (%) نسبة العمولة (%)	Taksit Sayısı عدد الأقساط	Bloke Tipi/Bloke Süresi نوع التجميد / مدة التجميد	Komisyon Oranı (%) نسبة العمولة (%)
------------------------------	--	--	------------------------------	--	--

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرلي، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



1 ay öteleme تأجيل شهر 1			7 ay öteleme تأجيل 7 أشهر		
2 ay öteleme تأجيل شهرين 2			8 ay öteleme تأجيل 8 أشهر		
3 ay öteleme تأجيل 3 أشهر			9 ay öteleme تأجيل 9 أشهر		
4 ay öteleme تأجيل 4 أشهر			10 ay öteleme تأجيل 10 أشهر		
5 ay öteleme تأجيل 5 أشهر			11 ay öteleme تأجيل 11 أشهر		
6 ay öteleme تأجيل 6 أشهر			12 ay öteleme تأجيل 12 أشهر		

Not: Yukarıdaki oran, ücret ve masraflara BSMV dahil değildir.

ملاحظة: إن النسب والأجور والمصاريف المذكورة أعلاه لا تشمل ضريبة المعاملات المصرفية والتأمين (BSMV).

Üye İşyeri Hesap Numarası / رقم حساب محل العمل العضو :
Üye İşyeri Şubesi / فرع محل العمل العضو :

Kuveyt Türk kredi kartları karşılığı nezdinizde oluşan alacaklarımızın, aramızdaki anlaşma şartları ile rehin, mahsup haklarınızdan sonra gelmek üzere yukarıda belirtilen şube hesabımıza alacak geçilmesini rica ederiz.

نرجو تسجيل مستحقاتنا المتكونة مقابل البطاقات الائتمانية لبنك الكويت التركي كمستحقات في حساب الفرع الموضح أعلاه لنا بشروط الاتفاق بيننا بعد حقوقكم في الرهن والاستقطاع.

Tarih / التاريخ :

Üye İşyeri Kaşe ve Yetkili İmzalar / ختم والتواقيع المخولة لمحل العمل العضو :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرلي، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.
Şube Müdürlüğüne
بنك المساهمة الكويتي التركي.
إلى مديرية الفرع

تحت الشروط الموجودة في الملحق-1 من عقد خدمات محل العمل العضو المعقود بيننا , الحسابات التساهمية التي فتحت أو ستفتح باسمنا و لمدة سنة واحدة (1) , و أيضا عند انتهاء " عدد أيام الحجز " المتواجد في الملحق-1 نطلب و نرجو تحويل المبالغ المتواجدة في الحساب المذكور بدون الحاجة لتعليمات أو أوامر أو إخطار أو سائر العمليات الأخرى من قبلنا إلى حسابنا الجاري ذي الرقم : _____ بشكل أوتوماتيكي , و نصرح بقبولنا و تعهدنا بالتنازل مسبقا عن حقوقنا المتعلقة بالموضوع بشكل

غير قابل للتراجع

(Aramızda akdedilen Üye İşyeri Sözleşmesinin EK-1 inde yer alan koşullar tahtında adımıza açılmış/açılacak olan 1 (bir) yıl vadeli katılma hesaplarımızın tamamının vadesinin; yine EK-1 de yer alan tablodaki "Bloke Gün Sayısı" bitiminde bozularak anılan katılma hesaplarındaki talep hakkımızın; sair bir talimatımız veya eylemimize veya bildirim ve sair başkaca bir işleme lüzum olmaksızın nezdinizdeki _____ numaralı cari hesabımıza otomatik olarak aktarılmasını talep ve rica eder; konuya ilişkin bilcümle haklarımızdan peşinen ve gayrikabili rücu feragat ettiğimizi kabul, beyan ve taahhüt ederiz.)

مُشْتَرِي (الزبون);

Adı Soyadı/Unvanı (الاسم النسبة / اللقب) :

İmzası (توقيعه) :

Tarih (التاريخ) :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



نقبل بالاحتفاظ بوثائق الدفع المنتجة من قبل جهاز الدفع الالكتروني لمدة ثلاث (3) سنوات (أو المدة التي سيتم إعلامنا بها بشكل مكتوب من قبلكم) بالشكل الضروري و الحرص عليها.
(P.O.S.'tan üretilen harcama belgelerini Üç Yıl (3) süreyle (veya daha sonra tarafımıza yazılı olarak bildireceğiniz süreyle) gerekli düzen ve özen içinde muhafaza etmeyi kabul ederiz.)

Müşteri (العميل);

Adı Soyadı/Unvanı (الاسم النسبة / اللقب) :

İmzası (توقيعه) :

Tarih (التاريخ) :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرلي، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



EK – 3 : ÜYE İŞYERİ BİLGİLERİ

الملحق -3: معلومات محل العمل العضو

Tüzel Kişi Ünvanı (صفة الشخص القانونية)	
Gerçek Kişi Ad/Soyad (اسم / كنية الشخص (الحقيقي)	
Ticari Tanıtım Adı (اسم التعريف التجاري)	
Faaliyet konusu (موضوع الفعالية)	
Vergi No. ve Dairesi (الرقم الضريبي ودائرة الضرائب)	
Adresi (العنوان)	
Telefon (التلفون)	
Fax (فاكس)	
E-Mail (البريد الالكتروني)	

FAALİYET ALANI VE AKTİVİTE KODU - مجال و رمز الفعالية

Üye İşyeri'nin faaliyet alanı.....olup, aktivite kodu.....dır.

(مجال فعالية محل العمل العضو هي ,.....رمز الفعالية هو :.....)

ÜYE İŞYERİ (محل العمل العضو)

Ünvan ve Yetkili İmzalar (الصفة و التواقيع المعتمدة) :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرلي، رقم، 129/1 إسبينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



EK – 4 BANKA HESABI BİLGİLERİ:**الملحق-4 : معلومات الحساب البنكي**

Banka Adı (اسم البنك)	
Şube Adı (اسم الفرع)	
Hesap No (رقم الحساب)	

Kredi ve Debit kartları karşılığı nezdinizde oluşan alacaklarımızın, aramızda anlaşma şartları ile rehin mahsup haklarınızdan sonra gelmek üzere yukarıda belirtilen banka hesabımıza alacak geçmenizi rica ederiz.
(نطلب تحويلكم مستحقاتنا الناتجة عنكم المقابلة لبطاقة الدين والائتمان بعد خصم حكم المرهون وفق شروط الاتفاقية المعقودة بيننا إلى حسابنا البنكي المبين أعلاه.)

ÜYE İŞYERİ (محل العمل العضو)**Ünvan ve Yetkili İmzalar (الصفة و التواقيع المعتمدة) :****KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرلي، رقم، 129/1 إسطنبولي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



POS Başvuru ve Skorlama Sistemi Bilgilendirme Formu

استمارة المعلومات تطلب نقطة البيع ونظام تسجيل النقاط

Bankanızdan başvurusunu gerçekleştirdiğimiz POS ürünü için azami ciro sınırlaması (üst limit) uygulandığını; bu limitin, ilgili POS ürününden aylık olarak geçirilebileceğimiz maksimum ciro miktarım ifade ettiğini ve

Aylık üst limitimizin TL olduğunu onaylamakta ve kabul etmekteyiz.

Buna göre Bankanızdan alacağımız POS cihazından aylık olarak, yukarıda miktarı yazılı üst limitimizin üzerinde alışveriş yapılmasına POS cihazımız ve bağlı sistem tarafından izin verilmeyeceğini, herhangi bir nedenle bu üst limiti aşan meblağda alışveriş yapılmasını talep edemeyeceğimizi, bu üst limiti aşmaya çalışmamızın aramızda akdedilen Üye İşyeri Sözleşmesinin ihlali olacağını ve bu halde Bankanızın Sözleşmenin feshi, zararlarının tazmini ve cezai şart alacaklarının tahsili de dahil tüm akdi ve kanuni haklarını kullanacağını kabul ve taahhüt etmekteyiz.

Yine, Bankanızdan kullanacağımız POS cihazından yapılabilecek alışveriş miktarı hususunda yukarıda yer alan azami ciro sınırlamasını kabul ettiğimizi; aramızdaki Üye İşyeri Sözleşmesi hükümler tahtında bu sınırlamayı aşacak herhangi bir işlem yapmayacağımızı ya da yapılmasını talep etmeyeceğimizi, aksi halin aramızdaki Sözleşmeyi ihlal ettiğim anlamına geleceğini ve bu halde Bankanızın aramızdaki Sözleşme ve mevzuat hükümleri uyarınca her türlü idari ve hukuki takip yetkilerini kullanabileceğini, bu ihlal nedeniyle Bankanızı yapmak zorunda kalacağı kredi kartı harcama iadeleri, ödeyeceği tazminatlar, vergiler, cezalar ve bunların ferileri de dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere uğrayacağı her türlü zararı da tazmin edeceğimi gayri kabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederiz.

نحن نوافق ونقر أنه يتم تطبيق الحد الأقصى للتظهير (الحد الأعلى) من أجل منتج نقطة البيع الذي قدمنا الطلب إلى بنكم للحصول عليه، وأن هذا الحد يعني الحد الأقصى لكمية التظهير الذي يمكننا تحقيقه على منتج نقطة البيع شهرياً، وأن الحد الأقصى الشهري هو ليرة تركية.

وعلى هذا الأساس نحن نقبل ونقر أنه لن يتم السماح من قبل جهاز نقطة البيع ونظامه على التسوق بأعلى من الحد الأعلى المذكور أعلاه شهرياً من جهاز نقطة البيع الذي نحصل عليه من بنكم، وأنها لا تستطيع المطالبة بالتسوق بأعلى من هذا الحد الأعلى لأي سبب كان، وأن محاولتنا في تجاوز هذا الحد الأعلى تعتبر مخالفة لاتفاقية محل العمل العضو الموقعة بيننا، وأن بنكم سوف يستخدم كافة حقوقه العقدية والقانونية بما فيها فسخ الاتفاقية وتعويض خسائره وتحصيل مستحقات الشرط الجزائي في هذه الحالة.

وأيضاً نحن نقبل ونقر ونتعهد بشكل لا رجعة فيه أننا موافقين على الحد الأعلى للتظهير المحدد أعلاه حول كمية التسوق الذي يمكن تحقيقه على جهاز نقطة البيع الذي نستخدمه من بنكم، وأنها لن نقوم بأية معاملة تتجاوز هذا الحد في إطار اتفاقية محل العمل العضو الموقعة بيننا ولن نطلب تحقيق معاملة كهذه، وأن الحالات المخالفة لهذا الحكم تعني مخالفة الاتفاقية الموقعة بيننا، وأن بنكم يمكنه استعمال كافة صلاحياته الإدارية والقانونية بموجب الاتفاقية الموقعة بيننا والأحكام القانونية في هذه الحالة، وأنها سوف تقوم بتعويض كافة الخسائر التي يتعرض لها البنك بسبب هذه المخالفة بما فيها إعادة نفقات البطاقات الائتمانية التي يضطر البنك إلى دفعها والتعويضات التي يدفعها والضرائب والغرامات على ألا تكون محدودة بهذه الأمور.

العميل / Müşteri:

التاريخ / Tarih:

التوقيع / İmza:

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



KEFALET SÖZLEŞMESİ

1. Kefaletin Kapsamı ve Kefalet Sözleşmesinin Kurulmasından Önceki Borçlardan Sorumluluk

a. Kefil, Üye İşyeri ile Banka arasındaki tüm işlemler veya sebeplerden dolayı Üye İşyerinin Bankaya karşı doğmuş ve/veya bundan sonra işbu Sözleşme veya sair sözleşmelere istinaden doğacak tüm borçlarından sorumludur.

b. Bu Sözleşme ile kefil olunan işlemlerle ilgili anapara, akdi kâr payı, gecikme cezası (kâr payı), vergi, harç, resim, fon, masraf, avukatlık ücreti, prim, temerrüt halinde yasa ve sözleşme gereği ödenmesi gereken feriler; borç ve yükümlülüklerin vadesinde yerine getirilmemesi; Yasa ve sair mevzuatın kefaletin kapsamına dâhil olacağını belirttiği borçlar ve sair hangi nedenle olursa olsun Üye İşyerinin Bankaya karşı tüm borç, taahhüt ve yükümlülükleri kefaletin kapsamına dâhildir.

c. Kefil, borçların birden fazla temdit edilerek uzatılması, taksitlendirilmesi, yeniden yapılandırılması, borç için verilmiş teminatların kısmen veya tamamen geri verilmesi, fek edilmesi; kendisi dışındaki diğer kefil, avalist, garantör ve sair kişilerin ibra edilmesi hallerine peşinen muvafakat ettiğinden kefalet, temdit edilen borçları, taksitleri ve bunlara ilişkin her türlü feri borçları da kapsamaktadır.

d. Kefalet, Üye İşyerinin Bankaya karşı işbu Sözleşmenin imzalanmasından önce doğmuş, mevcut borçları da kapsar. Kefilin sorumluluğu, mevcut borçlar bakımından işbu Sözleşmenin imzalanması; bundan sonra doğacak borçlar bakımında ise Üye İşyerinin Bankaya borçlanması ile birlikte doğacaktır.

2. Kefilin Sorumluluğunun Niteliği

a. Kefil, Üye İşyeri ve diğer kefillerle birlikte, müteselsil kefil ve müşterek borçlu sıfatıyla borçlu olduğunu; hatta bu Sözleşme hükümlerinin ifası, taahhüt ve borçların yerine getirilmesi/ödenmesi için, aynen borçlu gibi her birinin diğerinin borcuna aynı zamanda, ayrı ayrı olarak ve Sözleşmedeki yükümlülükler tüm kefiller için aynen geçerli olmak üzere, müşterek borçlu ve müşterek müteselsil kefil sıfatıyla sorumlu olduğunu kabul ve taahhüt etmektedir.

b. Müşterek borçlu ve müteselsil kefil sıfatı ile imzası bulunan Kefil ve diğer kişilerin yükümlülükleri diğer müşterek borçlu ve müteselsil kefillerden bağımsız olup, Borçlar Kanunu m.587/4 de tanımlanan bağımsız birlikte kefalet niteliğindedir; bunun aksine olan kefalet hükümleri (kanuni hak olsa da) işbu Sözleşme ve kefalet ilişkisi bakımından uygulanmayacaktır. Bankanın Müşteri, Kefil ve sıfatı ne olursa olsun borçluların tümüne birden veya dilediğine veya dilediklerine, borcun tamamı için başvurma hakkı bulunmaktadır.

3. Üye İşyeri Hakkındaki Tüm Hükümlerin Kefil İçin Geçerli Olması

a. Bu Sözleşmenin, sorumluluğun başlaması, borcun ödenmesi, borç ve sair yükümlülüklerin uyulması; uyulmaması halinde muacceliyet, temerrüt başta olmak üzere, Üye İşyeri bakımından uygulanan ve kefalete ilişkin kanunun emredici hükümlerine açıkça aykırı olmayan maddelerinin

عقد الكفالة

1. نطاق الكفالة و مسؤولية الكفالة عن الديون السابقة لتوقيع العقد:

أ. الكفيل مسؤول عن جميع الديون التي نتجت أو ستنتج عن جميع المعاملات بين البنك و محل العمل العضو أو لسبب من الأسباب و الناتجة أو التي ستنتج عن هذا العقد و المستندة على جميع العقود.

ب. مع المعاملات المكفولة في هذا العقد جميع الأرباح الرئيسية التعاقدية، غرامة التأخير (الأرباح)، والضرائب والرسوم والأموال والتكاليف وأتعاب المحاماة، وأقساط يتم دفعها كما هو مطلوب بموجب القانون و التفرعات الناتجة عنها في العقد في حال التخلف عن السداد، و عدم إيفاء الديون و واجباته في وقتها و الديون التي يحددها القانون و سائر التشريعات داخل نطاق الكفالة وجميع الديون التي على محل العمل العضو للبنك لأي سبب كان و تعهداته و واجباته داخل نطاق الكفالة .

ج. تشمل الكفالة أيضاً تمديد أكثر من دين واحد، قسطها ، إعادة الهيكلة، إعادة ضمانات الديون بشكل كلي أو جزئي و فكها وفي حالات تبرأ غيره من الكفلاء أو الضامنين و سائر الأشخاص من موافقته بشكل مسبق و الديون الممددة و الأقساط و جميع الديون الفرعية المتعلقة بها .

د. تشمل الكفالة أيضاً الديون على محل العمل العضو للبنك و الناتجة قبل توقيع هذا العقد، و مسؤولية الكفيل تتضمن التوقيع على اتفاق من حيث الديون القائمة و من حيث الديون التي ستنتج بعد الآن فإنها ستنتج عن استئانة محل العمل العضو من البنك.

2. طبيعة مسؤولية الكفيل

أ. الكفيل ، و محل العمل العضو و جميع الكفلاء الآخرين يتعهدون و يقبلون بأنهم ، مدينين بصفة دائن مشترك و الكفيل المشترك حتى عند تنفيذ أحكام هذه الاتفاقية، والالتزامات والوفاء بالالتزامات / للدفع، كنفس المقترض كما في الوقت نفسه في الديون بعضهم البعض، كل على حدة والالتزامات في العقد قابلة للتطبيق بالتساوي على جميع الكفلاء، هم المسؤولون بصفتهم المدين المشترك و الكفيل المشترك.

ب. الموقعون أدناه بصفة المدين المشترك والكفيل المتسلسل، الكفيل وغيره من الأشخاص المسؤولين مستقلين عن المدين المشترك الآخرين والكفيل المشترك، يتم تعريف الكفالة بشكل مستقل مع الطبيعة وفق قانون الديون m.587 / 4 . إنفاذ أحكام على العكس من ذلك في هذا (على الرغم من أن الحقوق القانونية) لا تسري فيما يتعلق بهذا الاتفاق، وبكفالة. العملاء المصرفية، والضامن ومهما كانت صفة واحدة أو كل من المدين أو التي يرغبون، يحق له التقدم بطلب للحصول على كامل ديونه.

3. تطبيق جميع الأحكام السارية على محل العمل العضو بحق الكفيل

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21



tamamı, Kefil hakkında ve kefaletten kaynaklanan borçları için de aynen geçerlidir.

b. Borcun Üye İşyeri için muaccel olması halinde, başkaca bir işleme lüzum olmaksızın Kefil için de muaccel olacağı hususunda taraflar mutabıktırlar. Kefil için ayrıca hesap özeti, hesap kat ihtarı ve sair bildirim lüzum bulunmamaktadır.

4. Kefilin Muvafakat Ve Diğer Taahhütleri

a. Bankanın borçları taksitlendirmesi, teminatları tamamen ve kısmen geri vermesi, fek veya terkin etmesi, teminatların zamanaşımına uğraması, Üye İşyeri, diğer Kefil, avalist, garantör ve sair borçluları veya mirasçılarını ibra etmesi veya bunlarla ilgili hakkından vazgeçmesi, feragat etmesi, sulh olması ve benzeri Üye İşyeri yararına olan ve fakat açıkça/kasten Kefil aleyhine olmayan iş ve işlemlere Kefil peşinen ve gayrikabili rücu muvafakat etmektedir. Bu nedenle Bankanın açıkça/kasten Kefil aleyhine hareket ettiği kanıtlanmadıkça Bankanın Kefile karşı hiçbir sorumluluğu olmayacak, Kefilin borcu ve kefaleti aynen devam edecektir.

b. Kefil, teminata alınan ve fakat ödenmeyen senetlerin, bedelli ya da bedelsiz olarak ilgisine iade edilmesine peşinen ve gayrikabili rücu muvafakat etmiş olup; iade sebebiyle durumunun ağırlaştırıldığını ileri süremez.

c. Borcun teminatı olarak rehin ve sair teminatlar olsa dahi, Banka Kefile doğrudan doğruya müracaat edebilir.

Kefilin ayrıca muhatap, keşideci, ciranta, avalist sıfatı ile senet imzalaması durumunda, senetlerden kaynaklanacak yükümlülükleri ayrıca geçerli olacaktır.

أ. من هذه الاتفاقية، بداية المسؤولية، سداد الديون، التوافق مع الديون وغيرها من الالتزامات. وفي حال عدم التوافق الاستحقاق، لا سيما العصيان، جميع المواد التي لا تخالف بشكل واضح الأحكام الإلزامية من القانون المتعلق بالكفالة والمطبقة من وجهة نظر محل العمل العضو. تطبق بنفس الطريقة على الكفيل ومن أجل الواجبات الناتجة عن الكفالة. ب. في حالة الديون واجبة الدفع للتاجر، فإن الأطراف تصبح واجبة الدفع في احترام الاتفاق الضامن دون الحاجة لمزيد من المعالجة. كما أن يشهدوا على ملخص الحساب، كشف حساب دون الحاجة إلى الإخطار.

4. موافقات الكفيل وتعهدهاته الأخرى

أ. وفق الكفيل بشكل غير قابل للتراجع مسبقاً على العمل و العمليات التي لا تعود على الكفيل بشكل واضح بالضرر و تكون بطال محل العمل العضو مثل قسط ديون البنك، إعادة التأمينات بشكل كلي أو جزئي، فكها أو مسحها، انتهاء التأمينات، تبرأة محل العمل العضو، الكفيل الآخر، الضامن و سائر المدينين له أو ورثته أو التنازل عن الحق المتعلق معهم، التنازل، و التصالح و ما شابهها.

ب. الكفيل يوافق بشكل غير قابل للرجوع مسبقاً على إعادة السندات غير المدفوعة و المأخوذة لأجل الضمانة فقط بمقابل أو بدون مقابل، و بأنه لن يجادل أو يدعي بتقادم الوضع بسبب الإعادة.

ج. حتى لو كانت التعهدات وغيرها من التأمينات مرهونة كضمان للدين، يمكن للبنك مراجعة الكفيل بشكل مباشر.

د. في حال توقيع الكفيل بصفة المفاوض، الضامن، الكفيل، المخاطب، على سند ستكون الواجبات الناتجة عن السند سارية المفعول أيضاً.

BANKA	(المدين المشترك و الكفيل المشترك) *Müşterek Borçlu ve Müteselsil Kefil
(kaşe+imza)	
	**Kefalet Miktarı (مقدار الكفالة):
	*** Tarih (التاريخ):

*Burada yazılı "Müteselsil Kefil" ibaresinin Kefilin el yazısıyla yazılması şarttır. (عبارة " الكفيل المشترك " المكتوبة هنا يجب)
(أن تكتب بخط يد الكفيل)

**Bu bölüme, Kefilin el yazısıyla miktar yazılması şarttır. (في هذا القسم يجب أن تتم كتابة مقدار الكفالة بخط الكفيل)

*** Tarihin, Kefilin el yazısıyla yazılması şarttır. (يجب أن تتم كتابة التاريخ بخط يد الكفيل)

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.21

